



Dekret

Decreto

des Direktors der Agentur

del Direttore dell'Agenzia

Nr.

N.

29/2026

Amt für Hydrologie und Stauanlagen - Ufficio Idrologia e dighe

Betreff:

Instandhaltung Pegelstation Gader in
Montal – Gemeinde St. Lorenzen
Investitionsausgaben - Euro 40.000,00
Haushalt 2026
WBS PRCHYD01260016.03
CUP H67G26000000003

Oggetto:

Manutenzione stazione idrometrica Gadera
a Mantana – Comune San Lorenzo di
Sebato
Spese d'investimento - Euro 40.000,00
Esercizio finanziario 2026
WBS PRCHYD01260016.03
CUP H67G26000000003

Der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz schickt Folgendes voraus:

Das Landesgesetz vom 12. Juli 1975, Nr. 35 enthält die Aufgaben der Agentur für Bevölkerungsschutz im Bereich Wildbachverbauung.

Laut Artikel 3 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 1976, Nr. 18, hat das Amt für Hydrologie und Stauanlagen die Aufgabe, zur quantitativen Hydrologie die Daten zu erheben, die Analysen vorzunehmen und die Unterlagen zu erstellen, die für die nachhaltige Entwicklung und den Hochwasserschutz in der autonomen Provinz Bozen erforderlich sind. Das Amt führt des Weiteren gemäß Landesgesetz vom 14. Dezember 1990, Nr. 21, in geltender Fassung, alle in die Zuständigkeit des Landes fallenden Tätigkeiten zur Gewährleistung der Sicherheit der Talsperren und der künstlichen Wasserspeicherbecken aus, um dadurch die Unversehrtheit der Bevölkerung und den Schutz der Gebiete unterhalb dieser Bauwerke zu garantieren.

Das Landesgesetz vom 18. Dezember 2002, Nr. 15 regelt den Zivilschutzdienst.

Artikel 25 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, sieht vor, dass der Direktor der gesetzliche Vertreter der Agentur ist.

Artikel 6 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 regelt in Verbindung mit Artikel 15 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 31. März 2023, Nr. 36 die Ernennung der/des einzigen Projektverantwortlichen (EPV).

Mit eigenem Dekret hat der Direktor der Agentur vom 25. August 2024, Nr. 126/2024 seine Verwaltungsbefugnisse, die die Vergabe von Verträgen über Lieferungen, Dienstleistungen oder Arbeiten betreffen, einschließlich der Ernennung der/des einzigen Verfahrensverantwortlichen (EPV) an die Führungskräfte der Agentur übertragen.

Für folgendes vom Amt für Hydrologie und Stauanlagen ausgearbeitete Projekt wurde das Fachgutachten gemäß Landesgesetz vom 19. November 1993, Nr. 23 eingeholt:

Il direttore dell'Agencia per la Protezione civile premette quanto segue:

La legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 contiene i compiti dell'Agencia per la Protezione civile nell'ambito dei bacini montani.

In base all'articolo 3, comma 2 della legge provinciale 26 maggio 1976, n. 18 l'Ufficio Idrologia e dighe ha il compito di rilevare i dati, svolgere le analisi ed elaborare i prodotti di idrologia quantitativa necessari allo sviluppo sostenibile e alla protezione dalle piene della Provincia autonoma di Bolzano. L'Ufficio svolge inoltre, ai sensi della legge provinciale 14 dicembre 1990, n. 21, e successive modifiche, tutte le attività di competenza provinciale volte a garantire la sicurezza degli sbarramenti di ritenuta e degli invasi idrici artificiali, assicurando in tal modo l'incolumità delle popolazioni e la protezione dei territori posti a valle di tali opere.

La legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15 disciplina il servizio per la Protezione civile.

L'articolo 25, comma 2 della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15 e successive modifiche prevede che il Direttore abbia la rappresentanza legale dell'Agencia.

Il combinato disposto degli articoli 6 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e 15 del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 disciplina la nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP).

Con proprio decreto 25 agosto 2024, n. 126/2024 il direttore dell'Agencia per la Protezione civile ha delegato le proprie funzioni amministrative, concernenti l'affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture, servizi o lavori, anche con riferimento alla nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP) ai dirigenti dell'Agencia.

Il progetto di seguito specificato, predisposto dall'ufficio Idrologia e dighe è corredato dal parere tecnico di cui alla legge provinciale 19 novembre 1993, n. 23:

Wartung Pegelstation Gader in Montal 2026
 Projekt Nr. PRCHYD01260016 vom
 29.01.2026
 G.n. 1/2026 vom 03.02.2026
 WBS: PRCHYD01260016.03
 (CUP Nr. H67G26000000003)
 40.000,00 Euro

Zuständiges Amt: Amt für Hydrologie und
 Stauanlagen
 Zuständige Führungskraft: Roberto Dinale

Das Budget der Agentur für
 Bevölkerungsschutz ist genehmigt und steht
 zur Verfügung.

Mit Jahresende werden die Kosten der
 Bauhöfe für alle Investitionsprojekte ermittelt
 und diesen angelastet.

Bei der Übertragung des generierten Ver-
 mögens an die Autonome Provinz Bozen,
 werden die in diesem Dekret genehmigten
 Kosten, zuzüglich der Kosten der Bauhöfe,
 übertragen.

Artikel 8 Absatz 4 des Landesgesetzes vom
 12. Juli 1975, Nr. 35 sieht vor, dass die
 Genehmigung der Projekte der Bauten durch
 die Landesregierung oder den zuständigen
 Landesrat in jeder Hinsicht die
 Gemeinnützigkeitserklärung auch zum
 Zwecke der Anwendung der Bestimmungen
 über die Enteignung aus gemeinnützigen
 Gründen und die Erklärung der Dringlichkeit
 und der Unaufschiebbarkeit der
 entsprechenden Arbeiten gemäß dem II. Teil
 des Landesgesetzes vom 20. August 1972,
 Nr. 15 bewirkt.

und verfügt:

1. die Gesamtausgabe von 40.000,00 Euro
 für die Instandhaltung der Pegelstation Gader
 in Montal 2026 zu genehmigen und auf den
 Konten des Haushaltes 2026 der Agentur für
 Bevölkerungsschutz gemäß der beigelegten
 Kostenschätzung vorzumerken;
2. dass der Direktor des Amtes für Hydrologie
 und Stauanlagen mit eigener Maßnahme
 unverzüglich die Ernennung der/des einzigen
 Projektverantwortlichen (EPV) vornimmt;
3. dass im Falle der Nichternennung des/der
 EPV durch den Direktor des Amtes für
 Hydrologie und Stauanlagen diese Funktion
 von ihm selbst ausgeübt wird;
4. dass der Funktionsbereich Verwaltung und
 Rechnungswesen alle notwendigen Maßnah-

Manutenzione stazione idrometrica Gadera a
 Mantana 2026
 Progetto n. PRCHYD01260016 del 29.01.2026
 V.n. 1/2026 del 03.02.2026
 WBS: PRCHYD01260016.03
 (CUP Nr. H67G26000000003)
 euro 40.000,00

Ufficio competente: Ufficio Idrologia e dighe

Dirigente competente: Roberto Dinale

Il Budget dell'Agenzia per la Protezione civile è
 approvato ed è a disposizione.

A fine anno i costi dei magazzini saranno
 accertati e imputati a tutti i progetti di in-
 vestimento.

Il patrimonio generato, al momento della
 cessione alla Provincia Autonoma di Bolzano,
 comprenderà oltre ai costi autorizzati con il
 presente decreto anche i costi dei magazzini.

L'articolo 8, comma 4 della legge provinciale 12
 luglio 1975, n. 35, prevede che l'approvazione
 dei progetti delle opere suddette da parte della
 Giunta provinciale o dell'Assessore competente
 comporta a tutti gli effetti la dichiarazione di
 pubblica utilità anche al fine dell'applicazione
 delle norme sulla espropriazione per pubblica
 utilità e la dichiarazione di urgenza ed
 indifferibilità dei relativi lavori, di cui alla parte II
 della legge provinciale 20 agosto 1972, n. 15.

e dispone:

1. di autorizzare e prenotare la spesa
 complessiva di euro 40.000,00 per la
 manutenzione della stazione idrometrica Gadera
 a Mantana 2026 sui conti del bilancio di
 esercizio 2026 dell'Agenzia per la Protezione
 civile di cui all'allegata stima dei costi.
2. che il direttore dell'ufficio Idrologia e dighe
 proceda senza indugio con apposito
 provvedimento alla nomina del/della
 Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP);
3. che in caso di omessa nomina del/della RUP
 da parte del direttore dell'Ufficio Idrologia e
 dighe, tale funzione sia esercitata da lui stesso;
4. che l'Area funzionale Amministrazione e
 contabilità intraprende tutte le necessarie misure

men für die Auszahlung des oben
angeführten Betrages vornimmt.

Der Direktor der Agentur

Klaus Unterweger

per la liquidazione del sopraccitato importo.

Il direttore dell'Agenzia





Descrizione progetto Beschreibung Projekt	Importo progetto Betrag Projekt	Conto Konto	SAP	Descrizione conto Beschreibung Konto	Importo Betrag
Manutenzione stazione idrometrica Gadera a Mantana 2026	40.000,00 €	2.1.1.01.02.002	E210000300	Carburanti, combustibili e lubrificanti	2.000,00 €
		2.1.1.01.02.007	E210000800	Altri materiali tecnico-specialistici non sanitari	12.000,00 €
		2.1.1.01.02.008	E210000900	Strumenti tecnico-specialistici non sanitari	10.000,00 €
		2.1.2.01.12.002	E210008700	Servizio mense personale civile	200,00 €
		2.1.2.01.99.999	E210013200	Altri servizi diversi n.a.c.	
		2.1.3.01.06.001	E210015400	Noleggi di impianti e macchinari	10.000,00 €
		2.1.9.01.01.004	E210018400	Tributo speciale per il deposito in discarica dei rifiuti solidi n.a.c.	1.000,00 €
		2.1.2.01.07.001	E210005400	Manutenzione ordinaria e riparazioni di mezzi di trasporto n.a.c.	
		2.1.1.01.02.001	E210000200	Carta, cancelleria e stampati	
		2.1.1.01.02.004	E210000500	Vestiaro	300,00 €
		2.1.2.01.05.004	E210004710	Energia elettrica su cantiere	
		2.1.2.01.05.005	E210004800	Acqua	
		2.1.4.01.01.001	E210016300	Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo indeterminato	4.500,00 €
		2.1.1.01.05.999	E210002800	Altri beni e prodotti sanitari n.a.c.	
Genauere Beschreibung Descrizione precisa		2.1.2.01.08.001	E210006600	Incarichi libero professionali di studi, ricerca e consulenza	
Genauere Beschreibung Descrizione precisa		2.1.2.01.09.999	E210007500	Altre prestazioni professionali e specialistiche n.a.c.	
Genauere Beschreibung Descrizione precisa		2.1.2.01.09.004	E210007100	Perizie	
					40.000,00 €



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	DINALE ROBERTO	16/02/2026
Der Direktor der Agentur Il Direttore dell'Agenzia	UNTERWEGER KLAUS	16/02/2026
	Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile
Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	De Lorenzo Claudia	23/02/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Roberto Dinale

nome e cognome: Claudia De Lorenzo

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Klaus Unterweger

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

16/02/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma